

BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración:
San Salvador, 2 - Artá

Artá, Agosto de 1971
II época - Año XII - Núm. 28

Director:
Juan Servera Riera

FIESTAS DE SAN SALVADOR



Al ver la pública luz este número Artá estará en fiestas. Después, transcurridos unos días, podrá discutirse si hogaño hubo más acierto o menos en la elección de los festejos populares. Evidentemente los municipios tienen limitadas sus posibilidades en orden a la organización de diversiones siempre costosas. Pero

hay una cosa que no tiene límite posible y que siempre debiera ir en aumento: nuestra devoción a la Virgen.

En las deprecaciones que rezamos durante la Novena de la Virgen decimos:

Sou la volguda Patrona
que Déu d'el Cel mos doná
la més preuada corona
de tot el poble d'Artá.

Una pregunta muy interesante que todo artanense debiera hacerse es: ¿Ha ido en aumento mi devoción y amor hacia la Virgen? Ciertamente que hemos vivido, no ha mucho, una experiencia interesante y que nos honra a todos: un pueblo que se volcó en su ayuda desinteresada para salvar su querido casal de San Salvador: cierto también que va en aumento el número de personas que frecuentan nuestro bello Santuario. Pero ¿se libra nuestro amor a la Virgen de la crisis que hoy padecen tantas devociones populares?

Como dice el Papa en su carta a los rectores de templos marianos: «La fe de muchos cristianos se encuentra hoy turbada. No hay duda de que la contemplación amorosa del misterio de María servirá para fortalecer su fe en Cristo, que todos debemos vivir en un mundo y en una civilización en camino de secularización».

El oficio de la Virgen es llevarnos a Jesús. Nosotros mientras tenemos tiempo, debemos buscar a Dios. En el eterno flujo y reflujo de la humanidad, ésta es precisamente la constante que no puede ni debe fallar. Buscar a Dios es lo único que da sentido a nuestra vida.

Pero «para subir a Dios precisa valerse del mismo medio de que El se valió para descender a nosotros, para hacerse hombre y comunicarnos su gracia: María» (Beato Luis Gr. de Monfort).

Queridos artanenses: llevemos muy firme en nuestro corazón el amor de la Virgen. Si, como canta la jota navarra, «De tanto mirar al cielo, tienes los ojos azules» no nos cansemos de mirar a la Virgen para que se copien en nuestra alma las facciones de nuestra Madre del Cielo que son: fe, humildad, pureza, amor...

A la Madre de Dios de San Salvador, de Artá

Quant m'en veng de la vila veinada
que de lluny descubresc el turó,
us envii am ardó una besada
¡Oh Verge estimada, de San Salvadó!

I al pujar amb piadosa cadencia
el pujol de verdura masell,
vos demán mi Senyora llecencia
per una audiència, dins vostro castell.

Ja fruiesc la frescor que ma dona
l'ombra augusta del bell arrasé
i el goig sent de passar la corona
devant la persona, que hem vol tant
[de bé.

I al mirar dins la cambra selecta
fit a fit el somriura anyorat,
ell m'inspira confiança, respecta
conhort i l'afecta tot entremesclat.

Entre el poble d'Artá que us adora
cada volta amb amor més sentit,
vos vener com a Mare i Senyora
i us deix en penyora, el poble rendit.

Que gelosa vos té sensa tassa
com l'avar que sonnia el tresor.
Si els profans heu rebutjen per massa,
¡qué voleu que fassa, si comanda el cor!

Quan les mans que ha embellit la pu-
[resa
vos perfumen les coves flotants
i per sobre el vestid de princesa
vesen la riquesa, perles i brillants,

sou més bella que l'auja que trenca;
sou mes dolça que bresca de mel;
la poncella d'abril primerenca:
garrida artanenca, Regina del Cel.

MARIA ESTEVE DE VICENS

Artá Mayo de 1950

Ses festes de Sant Salvador, quan jo era al·lot

II

Dia 5 d'agost, dissabte de Sant Salvador.— A cosa de les vuit d'es ma-tí, sortien de sa rectoria es capellans —aleshores a Artà n'hi havia deu o dotze—, acompanyats d'una parella de xeremiers, per anar a fer sa capta per tot es poble. No record si, además d'es capellans, hi havia altres captadors. No hi ha que olvidar que, en es temps, a ne que me referesc, ja no existia s'obreria, de que vaig parlar en es número passat, i s'Ajuntament no havia pres, encara, ses riendes de ses festes.

Tots es captadors sortien de sa rectoria, duguent damunt es braç esquerra tres o quatre manats d'escapularis de la Mare de Déu de Sant Salvador, i en sa mà d'es mateix braç un manedet d'estampes de la mateixa Mare de Déu. Sa mà dreta anava a lloure per poder recullir es dobbés que ses families les donassin. Amb cada captador hi partia una colla d'al·lots, qui duien, ansa per ansa, mediant una corretja, que penjava d'una de ses seves espatles, una senalla de devers una barcella, on hi progueessin abocar es blat o xexa ses families que tenguessin es gust de donar-ne. A n'això que feien aquests al·lots, es poble li deia "alçar sa senalla". Jo la vaig "alçar" un grapat d'anys. I molt que m'agradava.

Sa capta se feia per barriades, procurant es captadors no allunyar-se gaire uns d'ets altres. Es xeremiers anaven per son compte, però sense perdre mai es contacte amb s'estol de captadors. Bufaven casi sempre seguit —vaja un tip que en pega, ven!—, i, fent una aturadeta a bastants de caps de cantó, donaven allò

una espècie de petit concert. A ses families que donaven gra, com també a ses que donaven més d'un velló, les entregaven es captadors un escapulari, i a ses que donaven més poc que un velló, una estampa.

Un carro, amb uns quants homos devora, o dins ell, rondava per allà prop, buidant ets homos dins sacs grossos que hi havia dins es mateix carro, ses senalles d'ets al·lots, quan estaven plenes de gra. S'aturava es carro a cada cap de cantó, a fi de que ets al·lots progueessin buidar aviat. Aquests homos, que estaven a ses ordes d'ets encarregats de ses festes, además d'anar en cos de camia, solien dur un capell de pauma, que, si no era nou, prop s'hi feia, amb s'ala de davant girada cap abaix, per defensar-se d'es sol, un mocador p'es coll amb una punta a darrera, i un brot d'alfabeguera damunt una orella. Es donat de Sant Salvador anava amb sos xeremiers, duguent damunt un braç una canastra on hi havia molts de manats d'escapularis i un caramullet d'estampes, per entregar-ne a n'es captadors que los acabaven. També hi havia dins sa canastra es baciné de la Mare de Déu.

Com se pot suposar, davant es so de ses xeremies, sa gent anava a l'aire, sobretot ses dones i s'al·lotea.

Es captadors, així com anaven acabant sa seva tasca, acudien a sa rectoria. Quan tots hi eren, es donat donava *quinze cèntims* a cada al·lot qui havia "alçat sa senalla", prenguent, enseguida, tots ells es trot cap a caseva. Llavonses, se comptaven tots es dobbés recullits, i, una vegada comptats, se feia un refresc amb aigo fresca de sa cisterna, unes dolsetes

de bescuit amb llevors d'anís, una copa de palo o d'anissat i un xigarro. Tots, abans d'acostar-se sa copa o es tassó a sa boca, brufaven, dient: "*Molts anys!*", contestant ets altres: *Amén*.

En aquell temps —no sé, ara, lo que passa—, no hi havia en es nostre poble família que, per poc que pogués, no fes, per menjar durant aquestes festes, unes quantes ensaimades grosses —qualcuna era casi com un garbell— i molt saboroses. Jesús i que ho eren de bones! Jo les he enyorades molt. Les feien es dia abans d'es dissabte de sa primera festa, perque tenguessin temps de toar, i es dissabte de sa mateixa primera festa, les duien a coure a n'es forn.

A les dues d'es capvespre, repicada general de campanes.

Damunt les cinc i midja o sis de s'horabaixa, ses torroneres i es torroners, venguts de Manacor, anaven invadint, amb ses seves taules llargues, cubertes amb estovalles blanques, que penjaven p'es quatre costats, i plenes de llepolies propies de ses festes patronals, part de sa plaça vella, part d'es carrer d'es "Centro" i part d'es "Trespolet". En aquelles saons, sa plaça nova no havia vengut, encara, a n'el món, i, per això, totes ses festes se feien a sa plaça vella o en es "Trespolet".

En aquelles mateixes saons, hi havia a Artà una típica venedora de cacauets, avellanes, caramells i xucetas. Li deien Clara, essent coneguda per tot es poble amb so nom de "Na Clara d'es cacauets". Era viuda i tenia dues filles. Vivia, si no vaig equivocat, a una escaleta que hi havia a s'escalonada que dóna a n'es jardí de ca'n Dameto. Crec que se diu *calle de la Escalera*, però no ho vull dir cert. Si vaig equivocat, que no vagi per dit. Tots es diumenges i festes treia a vendre, a sa plaça vella, ses seves mercancies, posant-se sempre en es mateix lloc, que era baix de s'acera de ca'n Gili, entre es portal d'aquesta mateixa casa i es de ca mestre Miquel Asdoro. Com és natural, per ses festes de Sant Salvador no faltava mai a sa cita.

Entrada de fosca, després d'altra repicada general de campanes, se cantaven, a la parròquia, que estava ben endiumenjada, *Completes solem-*

MPI

Compañía de Inversiones, S. A.

LE OFRECE

La abertura de una cuenta corriente garantizándole un beneficio mínimo del 13 % anual

Formas de inversión por mensualidades desde 500.— hasta 25.000.—

Inversión correspondiente a la mensualidad de 1.000 pesetas con base de crecimiento acumulado de un 15 %

Años	Inversión final	Total a percibir
10	120.000.—	250.000.—
15	180.000.—	540.000.—
20	240.000.—	1.250.000.—

Consulte a nuestro delegado en Artá:

Señorita Catalina Gili Flaquer - Calle Amadeo, núm. 42, T. 26

Delegación en Palma: Calle General Mola, 6, 1.ª Dep. 2.º Tel. 22 73 61

←
nes en honor de la Transfiguració del Senyor.

A les nou i midja, una altra repicada general de campanes donava a entendre que es començament de sa revetlla estava prop. S'escalonada de Sant Salvador era roi seguit de gent. Sa placeta s'omplia de bona manera. N'hi havia que, per veure es focs i sentir sa música amb aixamplitud i molta fresca, se'n anaven a s'esplanaada d'es cós, mentre que altres pujaven damunt es seu terrat. Fermats, drets, a ses barandes de sa placeta que donen, una a sa part d'es cós, i s'altra a sa part d'es poble, hi havia uns quants taulons amb una rodella clavada as capdamunt de cadascún d'ells. Dins ca's donat hi havia altres rodelles que esperaven torn, además d'un bon manat de fletxes i algunes bombes. Es pirotècnic era casi sempre, per no dir sempre, un fill d'es noble que vivia a Artà mateix. Li deien "En Correo". Crec que vivia —no ho vull dir cert— p'es redols de sa teulera d'en Salem. Record que, un any, pocs dies abans de ses festes, hi hagué un incendi a caseva, cremant-se la major part d'es focs.

A les deu, poc més, poc manco, sa música, colocada damunt es terradet de Sant Salvador, i a sa claror de tres o quatre llums de gas acetilèn, peniats de claus aficats a sa paret de l'església, rompia amb un pasdoble. Acabada aquesta tocada, es pirotècnic amollava, una darrera s'altra, cinc o sis fletxes, pegant foc, immediatament, a una rodella. Una altra tocada de música i altres cinc o sis fletxes, acompanyades d'una altra rodella. I així, successivament, fins que tots es focs s'havien acabat, que era a cosa de la una o les dues de sa matinada. Entre ses fletxes no hi faltava mai s'explosió d'algunes bombes que feien un tro espantós. Sa gent, que estava a sa placeta, davant ses espires de ses rodelles, feia anques enrera tot lo que podia, per por de ses mosques, esclatant, molts, en mamballetes, quan ses rodelles feien es darrers estiraments.

Enmig de tant de barull, se sentien, molt sovint, es giscos de sa corriola de sa cisterna i es renou metàlic de sa cullera que pegava p'es costats d'es poal i d'es coll de sa mateixa cisterna, tota vegada que sa set anava fent "estragos" entre sa gentada que s'arreglaven allà dalt. També se sentia, molt sovint, per sa placeta i per s'escalonada, sa veu, un poc escanyada —record sa d'En

Ventura— d'algún cacaüter que cridava: "*Torradet. Ben torradet...*!" I sa veu de qualche venedor d'aigo amb gel, que cridava també: "*Fresca bona! Fresca bona...*!" I es qui bevien d'aquella fresca, ho feien amb un tassó rebetjat dins una mateixa aigo que arribava a dur baves i sali-

ves de tota casta, a més no poder. Però, ja se sap, "lo que no mata, engreixa", com diu un adagi que rodola p'es pobles de Mallorca, des d'es temps de Na Maricastanya.

EN PEP DE SA CLOTA

(Continuará)

Joyería y Relojería

Platería VICTORIA

(Pep d'Alcúdia)

VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL

Antonio Blanes, 26

ARTÀ



Sin el correspondiente ticket no se entregará ninguna compostura.



Club Náutico Betlem

Teléfono 108

COLONIA DE SAN PEDRO

...un Restaurante — como hay pocos en Mallorca

- * cocina internacional y especialidades nacionales
- * piscina olímpica (agua de mar)
- * piscina cubierta (agua dulce) con sauna finlandesa
- * equitación profesional
- * dirección suiza

ABIERTO A TODO PUBLICO, VERANO E INVIERNO

INFORMES EN ARTA: JAIME PAYERAS

Calle Santa Margarita, 6

Hidrología subterránea

Aguas subterráneas se las descubriremos con el nuevo sistema del contrato de garantía. HIDROLOGIA SUBTERRANEA paga todos los gastos de excavaciones o perforaciones, si no entrega la cantidad de agua garantizada en el contrato de garantía.

Para más informes solicite folleto de instrucciones en:
Ponerró, 33 - ARTA (Baleares)

ELECTRICA ARTA LUX

Exclusivas

Televisión RADIOLA

Frigoríficos KELVINATOR

Calle Costa y Llobera, 8 - Tel. 115
ARTA





ECOS ARTANENSES

NACIMIENTOS



Día 11 junio—
Manuel Sánchez
Garrido hijo de
Antonio y de
Carmen, C/. Pe-
ña Rotja, 13.

Día 17 junio—
Margarita Salas
Amorós hija de
Juan y María, calle Vicari Far, 13.

Día 16 junio — Manuel Ferrera Gon-
zález hijo de Gervasio y de Francisca
calle Pureza, 6.

Día 19 junio — Juan Servera Flaquer
hijo de Gabriel y de Antonia, calle Pep
Not, 47.

Día 17 junio — Margarita Vaquer
Rodríguez hija de Sebastián y de Rita,
calle Terrasa, 16.

Día 19 junio — Bernardo Ginard Al-
zamora hijo de Juan y de María, calle
Juan XXIII, 4.

Día 27 junio. — María-Isabel Muñoz
López, hija de Diego y de María calle
Mta. Esplugas, 5.

Día 26 junio — Francisca Carrió Vi-
ves hija de Gabriel y de Antonia calle
San Francisco, 8.

Día 28 junio.— Bartolomé Moyá Ro-
mero, hijo de Gabriel y de Josefa, calle
General Franco, 44.

Día 30 junio — Margarita Martí Fe-
rrer hija de Bartolomé y de Margarita,
en el caserío de la Colonia de San Pe-
dro.

Día 6 julio. — Miguel Genovard Sure-
da hijo de Miguel y de María calle Cos-
ta y Llobera, 69.

Día 6 julio — Margarita Sureda Amer

hija de Miguel y de María calle Crema,
35.

Día 8 julio — Victor-Antonio Méndez
Gómez hijo de Angel y de María-Paz,
calle San ateo, 25

Día 10 de julio — Antonia Molina
Pozo hija de Francisco y de Carmen,
calle Rocas, 54.

Día 14 julio — José-Antonio Forteza
Ledesma hijo de Jaime y de Rocío ca-
lle Parroquia, 13.

Día 17 julio — Juana-Ana Ginard
Brunet hija de Antonio y de Catalina
calle General Aranda, 61.

Día 17 julio — Miguel Ferrer Do-
noso hijo de Rafael y de María, calle
General Aranda, 77.

Día 13 julio — Gabriel Pahual Car-
rió hijo de Pedro y de Antonia calle
Gran Vía, 30.

Día 19 julio — Gabriel Garau Silva
hijo de Gabriel y de Dolores, calle Ge-
neral Aranda, 39.

MATRIMONIOS



Día 14 julio—
Juan Serra Su-
reda con María
Gelabert Llodrá,
en 1ª Iglesia
Oratorio de San
Salvador. Artá y
bendijo la unión
el Rvdo. D. Juan Servera Riera, Ecó-
nomo de Artá.

DEFUNCIONES



Día 20 junio—
Jaime Juan To-
rres, de 64 años
en calle Son Ser-
vera, 39.

Día 24 junio—
María Dalmau
Solivellas de 50
años en Sta. Es-
plugas, 18.

Día 1 de julio. — Jaime Genovard Es-
trany de 59 años en calle Mayor, 4.

Día 3 julio — Enrique Milá Parés a
la edad de 53 años en calle José An-
tonio, 5.

Día 20 julio — Jaime Lliteras Esteva
de 88 años en calle Rafael Blanes, 50.



...DE LA COLONIA DE S. PEDRO

Defunción

Jaime Genovart Estrany, des-
cansó en el Señor, en la Colonia de
San Pedro, el día 1 de julio, a la
edad de 59 años.

A su esposa e hijos el Rvdo. An-

drés, Gabriela y demás familiares,
nuestro sentido pésame.

Bautismo Comunitario

El día 18 tuvo lugar en nuestra
parroquia el primer bautismo co-
munitario. Los esposos Angel Mén-
dez Manzano y María Paz Gómez
Clorado un precioso niño al que
se le impuso el nombre de Víctor
Antonio, y los esposos Bartolomé
Martí Ramón y Margarita Ferrer
Ripoll una niña que con el nombre
de Margarita se la bautizó. A todos
los padres nuestra más cordial en-
horabuena.

Fiestas patronales:

Actos religiosos.

Sábado día 14. A las 7 de la tar-
de, Misa vespertina.

A las 8'30 de la noche, apertura
de la Tómbola a beneficio de los
altavoces.

Domingo día 15. A las 9 de la
mañana, misa.

A las 7'30 de la tarde, Misa so-
lemne en honor de San Pedro, en
que predicará el Rvdo. don Jaime
Capó.

Lunes día 16. A las 7 de la tar-
de, Misa en honor a la Virgen de
San Salvador.

Ferrutx



GART

Industrias metalúrgicas, s.a.

Representante en Artá

COMERCIAL Y TALLERES SANSALONI

Calle Recta, 2

General Aranda, 17 - Teléfono 100

Puertas metálicas

Muebles

Estanterías

Puertas para ascensor

Armarios

Archivadores

Carpintería en aluminio

Baldosines ventilación

Paneles exposición

Guardavivos

Pararrayos

Joyería - Relojería

ESTUDIO

TORRES

- * Compra de joyas viejas
- * Reparaciones en general
- * Facilidades de pago

Calle General Franco, 2 - Artá * Sucursales:

Calle Mayor, 51 - San Lorenzo
Font de Sa Cala - Cala Ratjada

NOTICIARIO LOCAL

Próxima aparición del libro «Artá en el siglo XIV»

Nuestro meritisimo historiador local D. Lorenzo Lliteras, está ultimando los trabajos de publicación del libro «Artá en el siglo XIV»; dicho libro está subvencionado por la Fundación March y consta de dos partes, una en la que se publican todos los documentos inéditos del siglo XIV en nuestra comarca y la otra de un documentado estudio sobre los mismos.

El parque infantil, próxima realidad

Nuestro Ayuntamiento conocedor de los numerosos peligros que corren nuestros chavales al jugar en las calles y plazas del centro urbano, y para evitar males mayores ha decidido montar un parque infantil con el fin de que los niños de nuestro pueblo puedan divertirse sin correr el menor riesgo posible.

El citado parque se va a montar en el solar situado enfrente de la estación del ferrocarril, un lugar idóneo por sus grandes pinos que darán más prestancia al conjunto; en él se van a instalar los necesarios aparatos para que nuestros chiquillos, al mismo tiempo que se divierten puedan desarrollar una educación física tan necesaria en nuestros días.

Dicho parque se va a inaugurar D. m., en las próximas fiestas de San Salvador.

La Asociación de los Amigos de los Castillos de Madrid en San Salvador

El día 26 del pasado mes de Junio, un grupo de miembros de la Asociación de los Amigos de los Castillos de Madrid, en el que se encontraban varias personalidades nacionales y extranjeras, visitó la remozada almudaina de San Salvador, en el interior del castillo fueron recibidos por nuestra primera autoridad, D. Miguel Pastor, al que acompañaban el maestro de obras Sr. Vives y el ex alcalde D. Miguel Artigues. Los ilustres visitantes recorrieron el recinto amurallado del santuario así como la casa del «donat», quedando gratamente sorprendidos de las mejoras realizadas así como de la magnífica conservación del recinto.

Finalmente, a los Sres. Pastor, Vives y Artigues les fue impuesta una condecoración otorgada por la Dirección General de Bellas Artes, por el empeño que han puesto para que se llevaran a cabo las obras.

Fin de curso en el Colegio Municipal

Con motivo de finalizar el curso escolar en el Colegio Municipal Libre Adoptado, tuvo lugar una reunión el pasado día 25 de junio a la que asistieron el cuadro de profesores del mencionado colegio, así como la mayoría de padres de los alumnos. En primer lugar, D. Ga-

briel Genovard, Director del Centro, hizo un detenido resumen de lo que había sido el pasado curso, exortando a todos a seguir con la misma ilusión en el venidero. Seguidamente el mismo Sr. Genovard hizo entrega al ex alcalde D. Miguel Artigues de una artística bandeja como fundador e impulsor del colegio. El Sr. Artigues agradeció emocionado la distinción recibida, finalizando así tan emotivo acto.



Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Exposiciones: C/. Gral. Franco, 26 - Teléfono 209 - C/. 18 de Julio - Teléfono 85
Fábrica: C/. Bajo Riera, 10 y 12. MANACOR (Mallorca)

MODERNO... SEGURO... DEFINITIVO!



DISTRIBUIDOR

COMERCIAL SANSALONI

Recta 2 - ARTA

LOS MEJORES DIBUJANTES DEL MUNDO CREAN PARA COLOWAL

Colowall

primera marca nacional en papeles para la decoración

Óptima duración, lavabilidad total y resistencia absoluta de sus colores a la acción de la luz

COINCIDA CON LAS OPINIONES MAS AVANZADAS DECORANDO CON COLOWAL

DE VENTA EN TEJIDOS VICENS

TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, Bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra".
"Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo.
Térmos eléctricos y butano.

JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 90 - Artá (Mallorca)

El Plan de Graduación de la Enseñanza

La educación de nuestros niños es cuestión que importa y preocupa cada vez más a los elementos responsables. En Artá, acariciábamos, desde antiguo, un proyecto de graduación de la enseñanza que, de poder llevarse a la práctica con suficiente garantía, debía ser a todas luces ventajoso, por cuanto cada maestro dispondría siempre de un grupo de alumnos de la misma edad y nivel.

El plan estaba minuciosamente concebido, teniendo en cuenta el estado concreto de las cosas. Se contaba con los plácemes y aprobación de los elementos docentes de la localidad y de la Inspección de Enseñanza Primaria, y de todo habían sido informados los padres en diferentes reuniones.

Mas, de pronto, nos enteramos con estupor que el plan no se llevara a efecto para el próximo curso académico. Por ello, hemos creído oportuno encuestar a las personas más directamente interesadas en la docencia, a fin de que ofrecieran a nuestros lectores la conveniente información y punto de vista.

Igualmente, nos ha parecido de suma utilidad interrogar a los padres, ya que ellos, al fin y al cabo, son los primeros y principales educadores de sus propios hijos.

MAESTROS

- 1) Considerando la situación concreta de Artá en lo relativo a la enseñanza, ¿qué ventajas supondría el Nuevo plan de Graduación?
- 2) ¿Qué inconvenientes representaría?
- 3) ¿Por qué cree Vd. que el plan no ha progresado de hecho?

Don Jerónimo Cantó, director de la Escuela Parroquial.

1) Como educador considero que la graduación hubiera supues-

to un gran beneficio para todos: Maestros y alumnos. Imagínese que actualmente hay Maestros que tienen alumnos de cuatro cursos distintos, teniendo que repartir las cinco horas de que consta la jornada escolar entre estos cursos, por lo que, de hecho, cada curso no puede estar más de una hora diaria bajo el control directo del Maestro. Graduándose la enseñanza, el Maestro podría dedicar toda la jornada a un sólo curso; es innecesario explicar las ventajas que ello supondría. Resumiendo: La graduación representaría un rendimiento mucho mayor por parte del alumno y mucho menos esfuerzo por parte del Maestro.

2) No veo ningún inconveniente de importancia. Tal vez el único sería el que los niños tendrían que cambiar a menudo de escuela; pero más que inconveniente es tan sólo una pequeña molestia.

3) Como todas las innovaciones, el Plan ha tenido sus partidarios y sus detractores. Mi opinión es que no ha progresado por dos motivos: 1.º Ha habido una minoría de padres que, mirando más los intereses particulares que los generales, se han opuesto a dicho plan. 2.º El Director del Colegio de San Buenaventura, haciendo causa común con dichos padres, ha influido en gran manera a que el Plan no progresara.

La verdad es que, por mucho que lo pienso, no llegó a alcanzar la causa de dicha oposición.

Sólo me resta añadir que la no implantación de la Graduación de la Enseñanza, repercutirá en todo el pueblo de Artá y si no lo remedia el edificio en proyecto, la enseñanza seguirá siendo clasista como hasta ahora.

Don Juan Oliver, director del Colegio de San Buenaventura.

1) 2) 3) Sin Contestar.

Don Juan Forteza, director de la Escuela Nacional.

1) Si el maestro únicamente tiene un curso, los alumnos tendrán de él una completa dedicación. Todos los niños de la misma clase trabajarían juntos y así de esta forma, dando el maestro una sola explicación, todo sería mucho más eficaz.

2) No puedo citar ningún inconveniente, ya que solamente veo ventajas.

3) Creo que el plan no ha progresado debido a ciertas actitudes que ha tomado el Director del Colegio de San Buenaventura, sin que haya explicado los motivos que le hayan inducido a ello. Supongo que este señor no se ha dado cuenta del gran problema que supone la no graduación de la enseñanza en Artá.

Don Juan Carrió, secretario de la Junta.

1) No supondría ventajas, sería la solución definitiva. Mientras existan escuelas de dos o tres maestros y ocho cursos a que atender todo lo que se puede conseguir es salir del paso, ir tirando, pero ni siquiera se puede hablar de Enseñanza Programada, Educación Integral, mientras las cosas sigan así ningún padre podrá exigir nada a ningún Maestro.

2) En principio supondría unos cursos difíciles para todos, unos cursos de adaptación, pero no se puede hablar de inconvenientes.

3) De hecho creo que porque el Director de los PP. Franciscanos, una vez puestos todos de acuerdo, se ha vuelto atrás, sus razones tendrá, aunque yo no las comprenda, y crea que ha sido un tremendo error que van a pagar todos los chicos de Artá sin ser culpables de ello.

PADRES DE ALUMNOS

- 1) ¿Qué opinión le mereció el nuevo plan según se informó en las distintas reuniones?
- 2) Dada la importancia siempre en aumento de la enseñanza, ¿cómo cree Vd. que es hoy la postura de los padres y como debería ser?
- 3) Al parecer surgieron dificultades y posiblemente las cosas seguirán como antes, ¿cómo acepta Vd. este hecho?

QUIEN CONTABILIZA

Piensos San Isidro

UTILIZA

Piensos equilibrados para ganado:

porcino, ovino, vacuno, caballar, avícola, perros, conejos y concentrados.

Don Antonio Lliteras

1) La mayoría de los padres ansiábamos, desde hacía tiempo, la graduación de la enseñanza.

2) No creo que la labor del padre únicamente deba consistir en dar una mirada al dietario. Considero importantísimo que el padre tenga contacto informativo con el profesor.

3) Lamento que no se realice lo que casi todos creíamos muy eficaz para nuestros hijos; pero quizá sea verdad aquello de «no hay mal que por bien no venga».

Don Pedro Obrador

1) Fabulosa, ya que habiendo yo aprovechado en mis años escolares, las ventajas de una Escuela Graduada, comprendí que era de gran eficacia para mis hijos.

2) Según opiniones diversas de padres de condiscípulos de mis hijos, queremos explicaciones lógicas y no de «rutina». Nuestra postura debería ser esta: pedir explicaciones, razonarlas, preocuparnos por el asunto.

3) Mal; mal ya que creo que mis hijos no podrán aprovechar las ventajas, las enormes ventajas que opere este nuevo plan.

Don José L. Martínez.

1) No teniendo un local apropiado me parece un buen paso.

2) Hasta ahora ha sido poco enérgica y creo que debería ser más activa.

3) ¿Que voy a hacer? A hecho consumado... Pero, me parece mentira que en un pueblo como Artá, donde hay buenos coches, etc. suceda esto, en nuestro próspero 1971.

Don Antonio Palou

1) Perfecto

2) Todo padre mira el bien de sus hijos y me parece muy bien.

3) Dado que el plan entrará tarde o temprano, ¿por qué no entrar este año?

Don Jorge Cabrer

1) Muy buena.

2) Según se ve hay, por parte de ciertos padres, poco interés y deberíamos preocuparnos más.

3) Prefiero no opinar ya que para hacerlo habría de dar opiniones no agradables sobre ciertos señores. Pero, quiero manifestar mi agradecimiento al Sr. Alcalde por su enorme interés en lograr la graduación escolar.

Captaires

Unas preguntas al señor Ecónomo sobre la enseñanza

D. Juan: el presente número de BELLPUIG estará en parte dedicado al problema de la enseñanza en Artá. Quisiéramos que Vd. como responsable de la Escuela Parroquial por una parte, y como Párroco por otra, nos diera su respuesta a las siguientes preguntas:

1.^a Cuando el señor Alcalde, a instancias de la Inspección de Enseñanza Primaria, le propuso a Vd., como responsable de la Escuela Parroquial, la graduación de la enseñanza en Artá ¿cómo acogió dicha propuesta?

A decir verdad ya el Alcalde anterior, don Miguel Artigues me había hablado, en diversas ocasiones, de este problema. Yo siempre respondí que, tratándose de algo tan importante como es la enseñanza, podían contar con mi apoyo y eso fue lo que hice cuando el Alcalde actual intentó realizar lo programado: apoyarlo con toda sinceridad.

2.^a ¿Qué ventajas ve Vd. en la graduación de la enseñanza?

Creo que las ventajas son patentes y dobles: para los maestros y para los alumnos. Para los primeros, porque con menos trabajo, o al menos con un trabajo más fácil, su labor puede ser más eficaz; para los alumnos, porque el maestro puede dedicarse más a ellos, ya que al evitar dispersión de tiempo se evita dispersión de fuerzas y juntos, maestros y alumnos, ahorran mucho tiempo. Pongamos un ejemplo: en una aula en la que asisten chicos de tres o cuatro grados distintos, mientras el maestro explica la correspondiente lección a un grado, los restantes ¿qué hacen? Yo no me atrevo a decir perder el tiempo, pero sí no aprovecharlo como se podría y debiera.

Ocupándose cada maestro de un grado, podría con más facilidad lograrse que un chico que rinde como ocho, pongamos por caso, llegara a rendir como nueve o como diez, y que el grupito de los rezagados, que siempre existirá, al tener el maestro más tiempo disponible, pudiera dedicarse más a ellos y eliminar unas distancias que pueden tener como consecuencia perder el curso.

Desde luego, lo que no es plan es aprobar a todo el mundo. Pobre del chico que, sin una buena preparación básica, tiene que lanzarse a estudios superiores. El origen de muchos fracasos está aquí.

3.^a ¿Está Vd. satisfecho de la labor realizada en la Escuela Parroquial?

Francamente, sí. Por lo menos no he recibido quejas y sí bastantes elogios. Y como dichos parabienes han venido de padres que se preocupan de la enseñanza y además, entienden de lo que se trata, de ahí que esté satisfecho. Lo que no quiere decir que no se deba exigir más.

4.^a Y como Párroco de Artá ¿qué ventajas veía Vd. en la graduación de la enseñanza?

Entre otras, una muy positiva: terminar con estos comportamientos estancos en que tenemos divididos a los niños del pueblo: los de la Parroquial, los de los Franciscanos, los de las escuelas públicas... Como el sistema propuesto se habían eliminado esos grupos ya que todos los niños hubieran pasado por las distintas escuelas. El mismo hecho de frecuentar maestros distintos hubiera sido un factor positivo y enriquecedor de su psicología. Por lo menos considerándolo globalmente.

Yo comprendo que haya padres que teman la posible mala influencia de algunos chicos sobre los suyos, pero para eliminar este peligro, mejor que aislar un grupo de niños, que al fin y al cabo vivirán y actuarán en el pueblo, será siempre desintegrarlo, diluirlo. Chicos que en un ambiente determinado se portaban mal, al integrarlos en otro ambiente, cambiaron en absoluto. Por lo demás no creo que existan chicos malos por naturaleza: lo que hay son malos sistemas. Pero los sistemas pueden y deben ser corregidos.

5.^a Finalmente don Juan ¿por qué cree Vd. que no pudo llevarse a la práctica el plan propuesto?

Esto es precisamente lo que me gustaría saber y lo que creo tiene derecho a que se les explique a tantos padres que se habrán sentido desorientados y defraudados.

Hoy que todo tiende a la integración, a la unión, al cooperativismo, querer que cada uno haga la guerra por propia cuenta y según su talento, es una idea ya superada. Con lo que ha pasado en Artá se habrá logrado retrasar, quizá en unos años, la puesta a punto de algo muy necesario. Por desgracia los niños de hoy pagarán las consecuencias del no entenderse y de los egoísmos de los mayores. Y eso sí que es feo.

Captaires

La nueva Ley de Caza

I

No hace mucho estaba leyendo un libro de divulgación jurídica de la colección RTV titulado «El Derecho llama a tu puerta». y, la verdad, me chocaron unas palabras del prólogo que decían: «Sí, el Derecho llama a tu puerta. Haz, pues, el favor de abrirle. Y de atenderle; y aun de darle la bienvenida. Porque no acude a ti como un mendigo, ni como un charlatán, ni como un traganíños, dogmático y fanfarrón. Sólo quiere que le conozcas».

Este año —concretamente el día 1 de abril— ha entrado en vigor la nueva Ley de Caza, y en los meses venideros van a salir nuestros cazadores, contentos y animosos, dispuestos a cobrar todas las piezas que puedan, por esas tierras de Dios... Pero, cuidado amigos, que la cosa se pone seria. Las sanciones serán ahora más duras que antes; por ejemplo, los que cazaren de noche con armas de fuego auxiliándose de los focos de algún vehículo podrán ser castigados con un arresto que va desde 1 mes hasta 6 meses o con una multa que puede oscilar de 5.000 a 50.000 pesetas. Alerta, pues, con lo que se hace. Porque es muy posible que los aficionados que conocían —más o menos bien— la vieja Ley de Caza del año 1902 no se hayan enterado aún de las modificaciones de la Ley nueva, y paguen las consecuencias. Un nuevo derecho llama, aquí y ahora, a la puerta de los cazadores. Conviene, pues, atenderle. Por lo que pudiera ocurrir, por si las moscas...

En este artículo y en otros sucesivos vamos a exponer en forma sencilla, al alcance de todos, las principales novedades en materia de Derecho de caza contribuyendo con ello a la divulgación de la nueva ley.

¿QUIEN PUEDE CAZAR?

En una idea muy amplia entendemos por cazador el que caza por oficio, o mejor aun, por diversión, por puro pasatiempo ya que hoy día el cazador de oficio apenas existe, especialmente en caza menor; en caza mayor ya es otra cosa. La caza es ahora, en nuestras latitudes, un deporte, uno de tantos deportes como existen. Esto hablando en términos generales. Y veamos, en primer lugar, quien puede practicar este deporte. Según la vieja Ley de 1902 sólo po-

día cazar el que hubiese cumplido la edad de 15 años. Ahora que parece ser que los muchachos y las muchachas son más deshabilitados que antes —y no cabe duda que lo son— pueden cazar todos aquellos o aquellas que hayan cumplido solamente los 14 años. Se les ha hecho, como vemos, un año de rebaja en este particular.

Pero no basta con haber cumplido los 14 años para irse por ahí, sin más ni más, a pegar tiros, pues para cazar con escopeta será necesario haber alcanzado los 18 años o ir acompañado por otro u otros cazadores mayores de edad (léase 21 años). Como vemos la cosa se complica un poquito. Mas sigamos con calma en este punto. Hace falta, además, estar provisto de la documentación correspondiente, y, por si esto fuera poco, llevarla consigo, como ocurre con el permiso de conducir. Por cierto, que en el nuevo Reglamento (art. 36, 4. 9) hallamos un parecido con eso del permiso de conducir ya que dice que no se concederá licencia de caza a quienes no hayan superado las pruebas de aptitud establecidas a estos efectos por el Ministerio de Agricultura. Esperemos que estas pruebas sean suaves, bastante más suaves que las exigidas para llevar un automóvil; de lo contrario creemos que muchos, muchísimos «se'n afuixaran» de sacar el «título».

Otra cosa importante, otra novedad de la Ley recién estrenada es que todo cazador con armas deberá concertar un contrato de seguro que cubra la obligación de indemnizar los daños que dicho cazador pueda inferir a las personas con motivo del ejercicio de la caza, excepto, claro está, cuando el hecho fuera debido a culpa o negligencia del perjudicado o a la fuerza mayor. Podéis creer, queridos lectores, que no se trata de hacer aquí, en estas páginas de divulgación jurídica, ninguna propaganda en favor de las Compañías de seguros que, por otra parte bien saben ellas hacer —y hacen bien— toda la que les conviene mas lo cierto, lo incuestionable es que según la legislación vigente (art. 52 del Reglamento) no se podrá practicar el ejercicio de la caza con armas sin la existencia de dicho contrato de seguro en plenitud de efectos. ¡Otra complicación más! Y van... En consecuencia conviene que los que piensan cazar con escopeta en la próxima temporada vayan preparando ya

Mestre Joan, escribiu

Moltes vegades ens hem preguntat la causa que a Artà es faci un cine de tan poca qualitat comercial: películes desconegudes i còpies bastant velles durant tot l'any. Realment a molts d'artanencs, com a públic assistent, els agradaria una resposta. No demanam «Art i Assaig», però sí un nivell de películes comercials com es fan a Sant Llorenç (a poc temps de Palma, lo que és un bon aprofitament de la recent propaganda feta als diaris); a Cala Ratjada, per citar dos punts pròxims a nosaltres.

Si no es canvia de procediment mos pareix, amb molt de greu per part nostra, que amb la televisió i la facilitat que hi ha de locomoció per anar als pobles veïnats, prest ningú quedarà aquí. Els primers perjudicats seran els empresaris i a Artà serà mort el cinema. No criticam ningú; senzillament escrivim lo que pensa una majoria d'artanencs i perquè veient els defectes —tots en tenim— siguin més fàcils les solucions.

Ja que encara hi ha persones inconscients i avaras que, aprofitant les hores propícies, tiren les agradaures i brutors a les afores del poble. ¿per què, Sr. Ajuntament, no mos posam un tant a pagar per al recolliment de la basura a totes les cases de la nostra vila? Es una mesura impopular però necessària. I, com sempre, pagaran juts per pecadors.

Esperam amb impaciència, ara que estam en ple estiu, quina serà la part de les nostres muntanyes que se pegarà (?) o li pegaran foc. N'hi ha una que cada x anys se cala foc sempre pel mateix punt i quan la direcció del vent se ve de tal altre. Molt curiós. Es diu que a l'hivern següent l'herba tendra que neix serà abundant per al bestiar, lo que és un gran negoci per a l'amo. Així que no és raro que se'n pegui tan sovint, ni que tinguem les muntanyes tan pelades.

Captaires

desde ahora su pequeña póliza de seguro; y bien pertrechados con toda la documentación (carnet de identidad, licencia de caza, seguro obligatorio) seguir adelante que, ya veréis, a fin de cuentas, nunca es tan fiero el león como lo pintan.

Seguiremos con esto, D. m., en un próximo artículo.

J. Sard



BOLETIN INFORMATIVO

AGOSTO

1971

Fiestas Patronales de Artá

Patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento

los días 5, 6, 7 y 8 de Agosto de 1971

Jueves, día 5

A las 10 horas. — Pasacalles por la Banda de Música «Nuestra Señora de San Salvador», «Xeremies» y Cabezudos.

A las 18 horas. — Divertidas cucañas, en la Plaza Marchando.

A las 19 horas. — Inauguración del primer Parque Infantil «Los Pinos».

A las 20 horas. — Apertura de la Tómbola Parroquial.

A las 20'30 horas. — En la Caja de Pensiones, apertura de la Exposición de Pintura con obras del renombrado artista Xam, que organiza el Club Llevant. (Véase catálogo).

A las 22 horas. — Desde el recinto amurallado de San Salvador, disparo de vistosos Fuegos Artificiales.



Viernes, día 6

A las 10 horas. — Pasacalles por la Banda de Música, «Xeremies» y Cabezudos.

A las 11 horas. — En el campo de deportes «Sa Clota», clausura de la I Olimpiada Infantil organizada por la Sección Infantil del Club Llevant, con entrega de trofeos y medallas. Seguidamente un interesante partido de Baloncesto entre dos equipos del citado Club.

A las 17 horas. — En «Ses Pesqueres» gran espectáculo taurino cómico-serio-musical a cargo de la renombrada Banda «La Revoltosa»

A las 21 horas. — En el local del Club Llevant entrega de premios a los ganadores del II Certamen Literario «Villa de Artá», que organiza el citado Club y patrocina el Magnífico Ayuntamiento.

A las 23 horas. — Extraordinaria Verbena, en la Plaza del Conquistador, a cargo del conjunto local King Combo y la Gran Orquesta Maravella.



Artes

plásticas

La sección de Artes Plásticas del «Club Llevant» con la colaboración del Magnífico Ayuntamiento, organiza su acostumbrada exposición de pintura con motivo de las fiestas patronales de nuestra villa.

Puede calificarse de acontecimiento artístico la de este año, ya que se anuncia una muestra de dibujos, grabados y óleos del artista Pedro Quetglas, «Xam», pintor de vanguardia, que plasma sus originales ideas con una técnica personalísima.

Es poseedor de diversos galardones obtenidos en certámenes internacionales, y sus trabajos, figuran en numerosas colecciones de Europa y América.

La fecha de inauguración está fijada para el 1 de agosto a las 8 de la tarde en el local de la Caja de Pensiones, y hay que reseñar por su importancia, que el autor a prometido su asistencia para que se forme un coloquio sobre los diferentes aspectos que ofrece la pintura en general.

Aprovechamos la ocasión desde estas líneas para invitar a socios y admiradores del arte, a dicho acto, el cual, se insinúa interesante.

Sábado, día 7

A las 16 horas. — En el Campo «Ses Pesqueres», Gran Tirada de palomas lanzadas a brazo, con valiosos trofeos y premios (Programas aparte).

A las 17 horas. — XXII Circuito Ciclista San Salvador — IV Trofeo Guillermo Bujosa, con importantes premios y variados trofeos.

A las 22 horas. — Concierto Sinfónico en la plaza del Conquistador, que nos ofrecerá la Gran orquesta Maravella. (Detalle en programas especiales).

A las 23 horas. — Verbena en el mismo recinto con la actuación del popular Lorenzo Santamaría y su conjunto, alternando con la espectacular Orquesta Maravella.

**Domingo, día 8**

A las 15 horas. — Interesante partido de fútbol entre dos equipos del local «Tots Junts».

A las 16 horas. — Partido de fútbol entre los equipos juveniles Artá-Serverense, y a continuación un interesante encuentro entre una selección del C. D. Artá y un potente equipo isleño disputándose un artístico trofeo. (Detalles en programa aparte).

A las 21'30 horas. — Actuación en la Plaza del Conquistador del Grupo Artístico «Capella de Manacor» presentando la pieza musical «Ai Joaquín que has vengut de prim» letra de Sebastián Rubí y música del Maestro Servera. Y a continuación un Fin de Fiesta con un selecto repertorio de canciones, romanzas, fragmentos de ópera y cantos populares (Detalles en programas aparte)

ACTOS RELIGIOSOS**Jueves, día 5**

A las 20'30 horas. — Misa en la Parroquia.

Viernes día 6

A las 7'30 y a las 12 horas. — Misa en la Parroquia.

A las 20 horas. — Misa solemne en la Parroquia. Predicará el Rdo don Juan Servera, Párroco de Petra.

Sábado, día 7

A las 7'30 y a las 12 horas. — Misa en la Parroquia.

A las 20 horas. — Misa concelebrada en el Santuario de San Salvador Presidirá la Santa Misa y Predicará el M. I. D. Antonio Mascaró, Canónigo de Huesca.

Segundo Certamen Literario «Villa de Artá»

El Jurado Calificador estará compuesto por el P. Rafael Ginard Bauzá.

Doña Genoveva Martínez de Gómez.

Don Miguel Pastor Vaquer.

Rdo. don Juan Servera Riera.

Doña Antonia Lliteras.

Se recuerda que la entrega del Premio se efectuará el próximo día 6, a las 21 horas en el local social.

ALMACEN DE MUEBLES**Bazar Muntaner**

General Goded, 28
Capdepera

Muebles de lujo,
Metálicos,
De oficina,
De bar,
de cocina, y Auxiliares.

Cortinajes y otros objetos
interesantes.

Presupuestos para
Hoteles y Apartamentos

GRANJA DIPLOMADA**“ES RAFALET”**

Son Servera (Mallorca)

Esta Granja dispone para la venta
los siguientes productos
de razas seleccionadas:

Ganado vacuno. —

Raza HOLSTEIN-FRIESIAN
(Canadienses)

Venta de terneros descalos-
trados o destetados con cer-
tificado de pedigree paternos
de la

**HOLSTEIN - FRIESIAN
ASSOCIATION OF CANADA**

Ganado porcino. —
Raza LARGE WHITE

Venta de lechonas destetadas